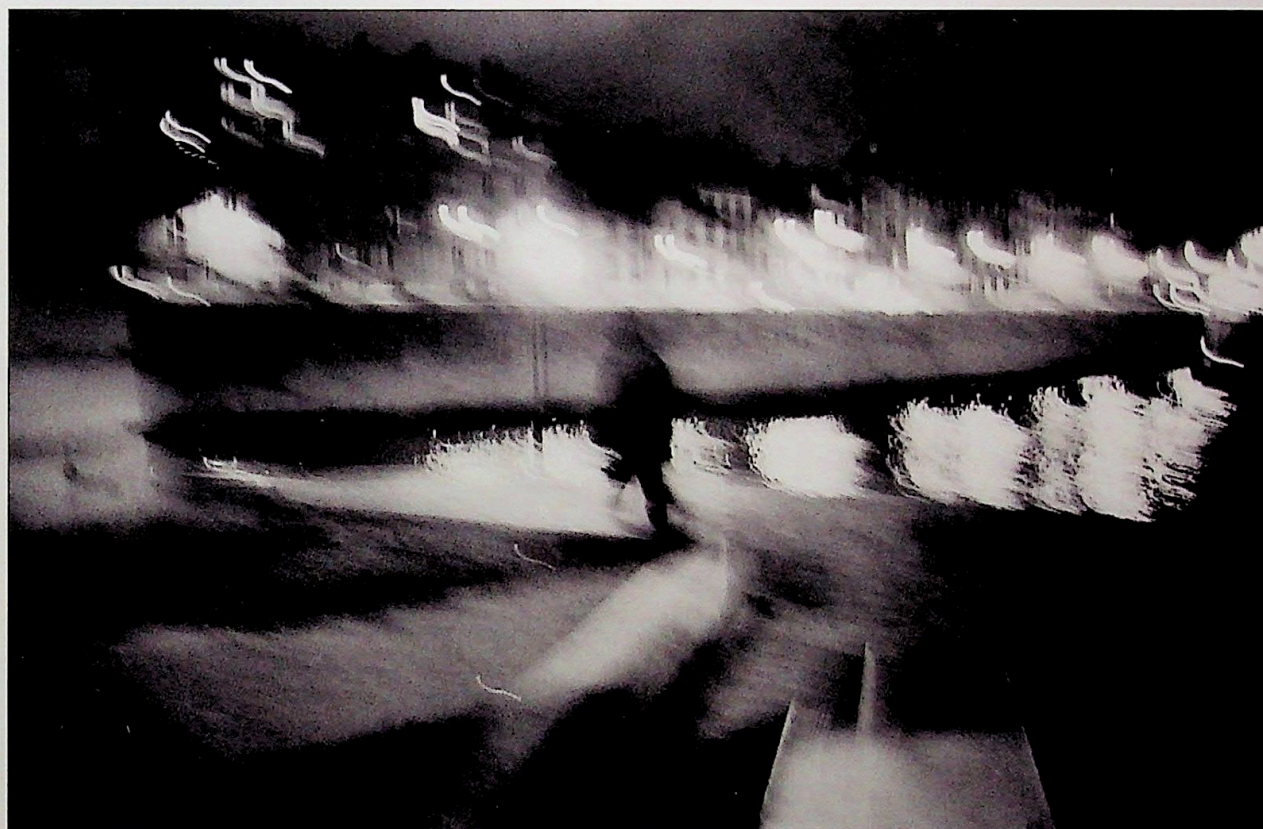




m a g a z i n e

décembre  
2000

N° 11



## Portfolio de Claude Dityvon

Leica Série 0

Leica M6 TTL 0,58

Leica Digilux 4.3

APS Leica C11

Minox Classic Leica IIIf

Nouvelles jumelles Leica et Minox

Nouveautés Metz

# Au Centre Georges Pompidou Leica s'expose en bon génie

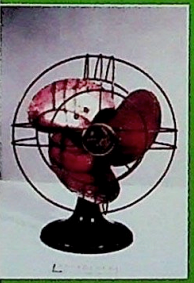
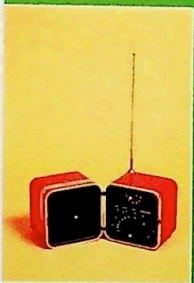
Le centre Georges Pompidou présente une exposition consacrée à l'évolution des ustensiles de la vie domestique, ceux que l'on évoque lorsqu'on parle "d'arts ménagers".



En un peu plus d'un siècle, la révolution industrielle, l'émancipation de la femme, le développement des sciences appliquées, puis l'introduction de l'informatique et de l'électronique dans l'univers domestique ont constitué autant d'étapes dans l'évolution de ces "bons génies" de l'espace quotidien. A travers l'évocation des différentes périodes de l'histoire récente, jusqu'à une anticipation ludique de l'avenir, l'exposition présente un parcours réunissant plus d'un millier d'objets, une cinquantaine d'affiches, des films d'archives... L'exposition décline des familles d'ustensiles par période, autour d'un espace aménagé "dans l'ère du temps" : appareil photo, grille-pain, lave-linge, radio, mobilier... Vous y découvrirez l'importance du design industriel allemand dans les quatre premières décennies du siècle. Dans la période consacrée aux années 30, vous admirerez un appareil LEICA I, côtoyant une cafetière électrique AEG dessiné par Peter Behrens et du mobilier de célèbres designers tels que Marcel Breuer et Mies van der Rohe, instigateurs du mouvement Bauhaus...

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10

- 1 - "Mangez sain", un thème toujours d'actualité
- 2 - Radiateur Tornado, 1959-1969, Collection Electropolis, ©DR
- 3 - Radio Brionvega, 1966, Collection Electropolis, ©DR
- 4 - Robot "Subeam", 1950, Collection Electropolis, ©DR
- 5 - DCO6, l'aspirateur autonome de Dyson ©Dyson
- 6 - Bouilloire électrique de Peter Behrens, AEG, 1910
- 7 - Ventilateur Calor, 1932, Collection Electropolis, ©DR
- 8 - "Concept objet", Robot ménager, Collection Moulinex, ©DR
- 9 - Réfrigérateur-radio, 1955-1956, Collection Electropolis, ©DR
- 10 - Téléviseur Teleavia, 1958



Exposition  
"Les bons génies de la vie domestique"

Galerie Sud  
du Centre Georges Pompidou

Jusqu'au 22 janvier 2001

## La photo passe aussi par le livre

“Sur la piste  
de Big Foot”

de **Guy Le Querrec**  
Magnum Photos

Introduction de Jim Harrison

Ce livre/témoir rassemble 80 photos noir et blanc réalisées en 1990 dans le Sud-Dakota aux États-Unis. Guy Le Querrec a suivi la célèbre marche de 400 cavaliers Sioux en mémoire du massacre de Wounded Knee. Il a chevauché à leur côté sur les traces de Big Foot, dernier grand chef sioux assassiné en 1890 par l'armée américaine. Par des températures avoisinantes les - 50°C, le photographe a véritablement mis à l'épreuve ses LEICA R6 et LEICA M6 pour ramener des images fortes sur les derniers indiens d'Amérique. “Sur la piste de Big Foot” est préfacé par l'écrivain américain Jim Harrison, ardent défenseur de la cause


“Acta Est”  
de **Lise Sarfati**



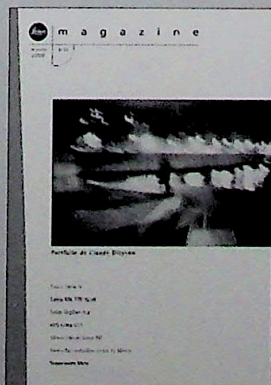
Lise Sarfati a parcouru la Russie tout au long des années 1990 avec un Leica M6

“Faites comme si  
je n'étais pas là”  
de **Jeanloup SIEFF**

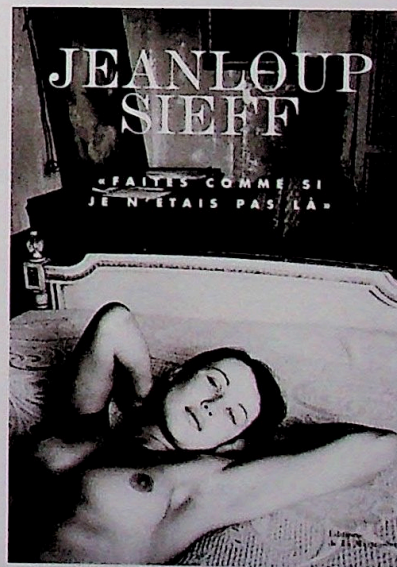
Jeanloup Sieff est allé rejoindre Doisneau, Boubat, et bien d'autres encore que nous aimions. Il nous a quittés en septembre, et pourtant, il sera toujours dans nos cœurs, le poète et le chantre de la femme. Il photographiait comme Rodin sculptait le corps ; à fleur de peau, avec sensibilité. Qui n'a pas été subjugué par la générosité de ses nus ! Voici son dernier livre paru aux Editions de Lamartinière, qui réunit les portraits d'éminentes personnalités. Chaque séance commençait par un rituel “faites comme si je n'étais pas là”, pour mettre à l'aise le modèle et donner à la photographie toute sa spontanéité. Françoise Sagan, Yves Saint Laurent, Catherine Deneuve, Rudolph Nouriev, icônes d'une époque révolue ou stars éternelles, sont autant d'images et de rencontres qui ont ponctué la vie du grand photographe et qu'il relate ici dans un texte teinté, comme ses photos, d'humour, de tendresse et de nostalgie.

Abonnement 

Bulletin  
d'abonnement  
gratuit  
à Leica Magazine



Vous souhaitez recevoir  
gratuitement le Leica Magazine :  
merci de remplir complètement  
ce bulletin d'abonnement  
et le retourner à :  
Leica Camera France  
106, Boulevard Héloïse  
95814 Argenteuil cedex



“Faites comme si je n'étais pas là”  
de Jeanloup Sieff

Editions de Lamartinière

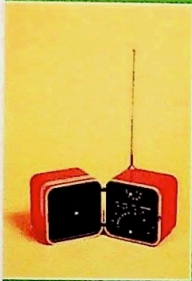
Format 250 x 330 mm

Prix : 295 F

Également en kiosque  
un Hors-serie du magazine Photo  
consacré à Jeanloup Sieff  
Prix : 25 F

# Au Centre Georges Pompidou Leica s'expose en bon génie

Le centre Georges Pompidou présente une exposition consacrée à l'évolution des ustensiles de la vie domestique, ceux que l'on évoque lorsqu'on parle "d'arts ménagers".



En un peu plus d'un siècle, la révolution industrielle, l'émancipation de la femme, le développement des sciences appliquées, puis l'introduction de l'informatique et de l'électronique dans l'univers domestique ont constitué

- |   |    |
|---|----|
| 1 | 2  |
| 3 | 4  |
| 5 | 6  |
| 7 | 8  |
| 9 | 10 |

- 1 - "Mangez sain", un thème toujours d'actualité
- 2 - Radiateur Tornado, 1959-1969, Collection Electropolis, ©DR
- 3 - Radio Brionvega, 1966, Collection Electropolis, ©DR
- 4 - Robot "Subeam", 1950, Collection Electropolis, ©DR
- 5 - DCO6, l'aspirateur autonome de Dyson ©Dyson
- 6 - Bouilloire électrique de Peter Behrens, AEG, 1910
- 7 - Ventilateur Calor, 1932, Collection Electropolis, ©DR
- 8 - "Concept objet", Robot ménager, Collection Moulinex, ©DR
- 9 - Réfrigérateur-radio, 1955-1956, Collection Electropolis, ©DR
- 10 - Téléviseur Teleavia, 1958

## Bulletin d'abonnement gratuit à Leica Magazine

**Nom** \_\_\_\_\_ **Prénom** \_\_\_\_\_ **Année de naissance** \_\_\_\_\_  
**Adresse** \_\_\_\_\_  
**CP** \_\_\_\_\_ **Ville** \_\_\_\_\_  
**Tél.** \_\_\_\_\_ **E-mail** \_\_\_\_\_

### Profession

- Employé
- Maîtrise
- Cadre
- Cadre supérieur
- Profession libérale
- Indépendant
- Artisan-commerçant
- Chef d'entreprise
- Etudiant
- Retraité
- Autres

### Nombre d'objectifs Leica :

- Leica M
- Leica R

### Autres marques possédées :

- Nikon
- Canon
- Minolta
- Contax
- Pentax
- Mamiya
- Hasselblad
- Rollei
- Sony

### Catégorie du client

- Amateur
- Professionnel journaliste
- Professionnel photographe

### Connaissance de Leica par :

- Presse photo
- Autre presse
- Revendeur
- Entourage
- Publicité
- Club ou association

### Matériel Leica

- Leica M.....  ou R.....
- Leica M.....  ou R.....
- Leica M.....  ou R.....
- Leica M.....  ou R.....
- Compact 24 x 36
- Compact APS
- Compact Numérique
- Jumelles
- Projecteur

neuf occasion

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Nombre d'objectifs Leica

- Leica M.....
- Leica R.....

Souhaite recevoir une documentation produits



### Revendeur photo habituel :

- Magasin.....
- Dp.....
- Ville.....

### Autres matériels distribués par Leica :

- Camera
- Flashes Metz
- Minox
- Tables Planistar
- Flash Visatec

### Abonné à :

- Leica Fotografie International
- Leica World

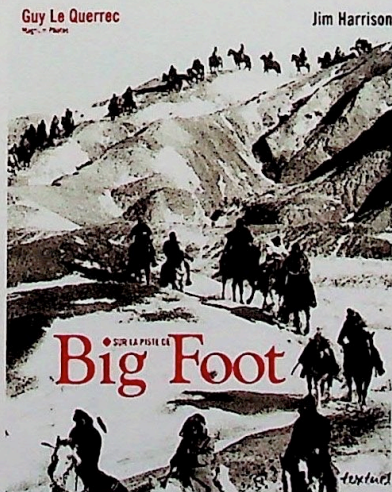
# La photo passe aussi par le livre

“Sur la piste  
de Big Foot”

de **Guy Le Querrec**  
Magnum Photos

Introduction de Jim Harrison

Ce livre/témoign rassemble 80 photos noir et blanc réalisées en 1990 dans le Sud-Dakota aux États-Unis. Guy Le Querrec a suivi la célèbre marche de 400 cavaliers Sioux en mémoire du massacre de Wounded Knee. Il a chevauché à leur côté sur les traces de Big Foot, dernier grand chef sioux assassiné en 1890 par l'armée américaine. Par des températures avoisinantes les -50°C, le photographe a véritablement mis à l'épreuve ses LEICA R6 et LEICA M6 pour ramener des images fortes sur les derniers indiens d'Amérique. “Sur la piste de Big Foot” est préfacé par l'écrivain américain Jim Harrison, ardent défenseur de la cause indienne, thème récurrent de ses romans.



“Sur la piste de Big Foot”

de Guy Le Querrec

Aux Editions Textuel

Format 260 x 230 mm

Prix : 265 F

“Acta Est”  
de **Lise Sarfati**



Lise Sarfati a parcouru la Russie tout au long des années 1990 avec un Leica M6 et un M2,8/28 mm. Acta Est, son premier livre, est le résultat de ce voyage dans les ruines de l'empire Soviétique. C'est une tentative pour saisir, image après image, un monde en transition, un monde de débris où tout est à reconstruire. Les quarante-six photographies en couleur révèlent la beauté extravagante d'un univers brut d'immeubles délabrés, d'usines désaffectées et de visages perdus... Lise Sarfati, membre de l'agence Magnum Photos depuis 1999, signe là un très beau livre, sobre et sincère.

“Acta Est” de Lise Sarfati

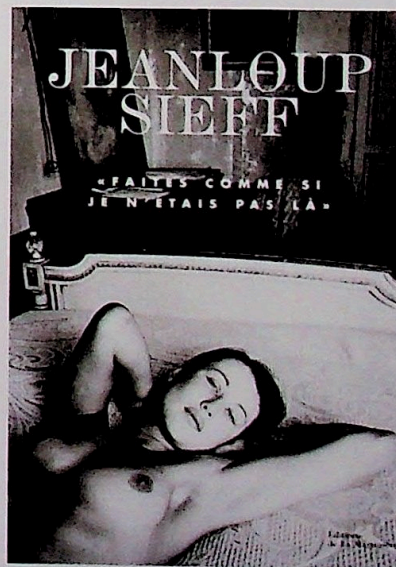
Editions Phaidon

Format 200 x 300 mm

Prix : 249 F

“Faites comme si  
je n'étais pas là”  
de **Jeanloup SIEFF**

Jeanloup Sieff est allé rejoindre Doisneau, Boubat, et bien d'autres encore que nous aimions. Il nous a quittés en septembre, et pourtant, il sera toujours dans nos cœurs, le poète et le chantre de la femme. Il photographiait comme Rodin sculptait le corps ; à fleur de peau, avec sensibilité. Qui n'a pas été subjugué par la générosité de ses nus ! Voici son dernier livre paru aux Editions de Lamartinière, qui réunit les portraits d'éminentes personnalités. Chaque séance commençait par un rituel “faites comme si je n'étais pas là”, pour mettre à l'aise le modèle et donner à la photographie toute sa spontanéité. Françoise Sagan, Yves Saint Laurent, Catherine Deneuve, Rudolph Nouriev, icônes d'une époque révolue ou stars éternelles, sont autant d'images et de rencontres qui ont ponctué la vie du grand photographe et qu'il relate ici dans un texte teinté, comme ses photos, d'humour, de tendresse et de nostalgie.



“Faites comme si je n'étais pas là”  
de Jeanloup Sieff

Editions de Lamartinière

Format 250 x 330 mm

Prix : 295 F

Également en kiosque  
un Hors-série du magazine Photo  
consacré à Jeanloup Sieff  
Prix : 25 F

## Leica Série O, à la une des collectors

Le Leica est vraiment un appareil photo à part. Tous les superlatifs lui ont été attribués. Aujourd'hui, il fait même partie du cercle très fermé des produits du siècle sélectionnés par le quotidien Libération. Leica rend hommage aux origines de cet appareil "hors du temps", en rééditant le Leica Série O.



Pour sûr, il a marqué le siècle. 30 magazines professionnels européens l'affirment, et l'ont élu "produit du siècle", prix décerné par le TIPA. Les produits Leica entrent même dans les collections consacrées au design. D'ailleurs, il fait partie des objets présentés dans l'exposition intitulée "les bons génies de la vie domestique", actuellement au Centre Georges Pompidou. La consécration est donc unanime ! Dans ce contexte, cette réédition est un événement particulièrement justifié.

Avant de connaître le formidable essor qu'il a connu, l'appareil photo Leica et le format 24 x 36 sont passés par le stade du prototype.

C'est ainsi qu'en 1923 et 1924, Leitz fabriquait 31 prototypes (25 seulement selon d'autres sources) appelés Leica O, proches du Leica I. Aujourd'hui, ces Leica O sont des "collectors" estimés à plus de 840 000 F pièce ! Pour rendre ces merveilles plus abordables aux passionnés de la saga Leica et des appareils photos exceptionnels en général, une réédition fidèle à l'original de 1923 est proposée à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la marque. De plus, la réplique du Leica O est parfaitement fonctionnelle ; le système de chargement du film est néanmoins quelque peu modifié par rapport à l'original. L'objectif Anastigmat 50 mm f/3,5, de design identique à son aïeul, bénéficie d'une formule optique moderne avec traitement multicouches. Le Leica Série O est livré avec un superbe sac tout-prêt en cuir marron.

Les prix sont donnés à titre indicatif et les dates de livraison sont des prévisions. Photos non contractuelles.

## Pour retrouver l'acte photographique

S'il est incontestablement un magnifique objet de collection, le Leica Série O n'est pourtant pas que cela. À une époque où le film et par conséquent la notion même d'image latente tendent à disparaître, la potentialité de l'image, cette notion qui conditionne si souvent "l'art de l'image", n'existe pratiquement plus. En numérique, quelques secondes seulement séparent le déclenchement du moment où l'image qui en résulte apparaît sur un écran ACL. Assurément, l'efficacité y a largement trouvé son compte mais qu'en est-il de l'acte photographique lui-même ? Il devient pratiquement invisible, insignifiant...



Les photographes retrouveront, sans pour autant renier l'évolution, l'outil d'une photographie puriste et didactique. Le Leica Série O redonne du sens à l'expression "faire une photo". Avec lui, chaque prise de vue est en effet l'accomplissement d'un processus complet dont chaque phase résume une partie de l'histoire de la technique et de la technologie de la photographie en petit format.

Ici, on ne jette pas un coup d'œil au viseur, on le déplie, puis en tenant l'appareil à bout de bras demi-tendus, on cadre une portion de l'espace grâce

à une simple lentille sur laquelle est gravé un fin réticule. La véritable sensation de cadrer reprend ici tout son sens, on ne reçoit pas une image isolée, on la prélève réellement dans la scène à photographier, l'instinct est forcément valorisé, l'instantané aussi !

L'obturateur à rideaux ne protégeant pas totalement le film au moment de l'armement, il faut placer le bouchon de cuir sur l'objectif, pour éviter le voilage du film. Bien évidemment, on associera à ce temps de pose un diaphragme déterminé par l'expérience ou grâce à un posemètre indépendant. Ce réglage de diaphragme s'effectue en continu (notion disparue aujourd'hui!), en se fiant à quelques valeurs repères (3,5; 4,5; 6,3; 9 et 12) gravées à l'avant de l'objectif! Idem pour la mise au point: il faut savoir l'estimer.

Enchaîner des actions, des opérations de réglages, maîtriser intégralement le processus, ressentir le contact, la texture et le poids des matériaux qui composent l'appareil et ses accessoires (laiton du boîtier et de l'objectif, cuir du bouchon et du sac), bref, faire une photo, une seule à la fois, voici les sensations que permet de retrouver le Leica Série O. En cela, il est beaucoup plus qu'un simple objet de collection, il est une mémoire, une source, un fondement, une racine de la photographie !

**Type :** 35 mm avec viseur mécanique et objectif fixe

**Format :** 24 x 36 mm.

**Viseur :** type Newton.

**Boîtier :** en aluminium, revêtu de simili-cuir. Éléments internes en laiton.

**Obturateur :** rideau en tissu caoutchouté, à défilement horizontal.

**Vitesses :** 1/20, 1/50, 1/100, 1/200, 1/500 s, pose B.

**Compteur de vues :** mécanique de 0 à 40, remise à 0 manuelle lors du chargement du film.

**Objectif :** Anastigmat 50 mm f/3,5 fixe rentrant, 4 éléments en 3 groupes. Diaphragme non cranté (f/3,5; f/4,5; f/6,3; f/9; f/12). Mise au point de 1 m à l'infini. Bouchon avant en cuir.

**Chargement du film :** Par retrait du socle du boîtier et découpe préalable d'une amorce, bobine de film amovible.

**Ecrou de pied :** 1/4 de pouce.

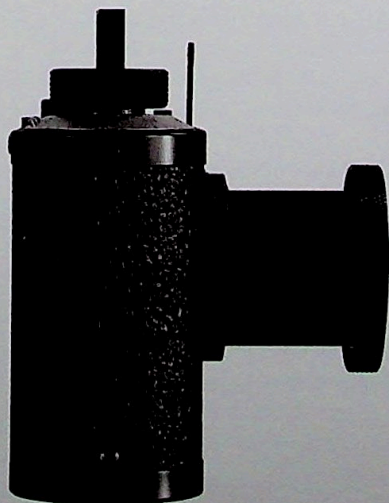
**Dimensions (L x H x l) :** 133 x 65 (viseur replié) x 39 (objectif rentré) mm.

**Poids :** 470 g (sans étui).

**Étui :** sac tout-prêt en cuir marron.

**Prix :** 19 995 F

Disponibilité à partir de décembre 2000



Leica M :  
nouveau M6 TTL 0,58,  
nouveau moteur-M,  
nouveaux objectifs...  
Le meilleur  
progresse encore



Leica M6 TTL 0,58 :  
un plus grand confort télémétrique  
pour le grand-angle

L'irremplaçable Leica M6 TTL répond aux attentes des photographes, grâce à l'apparition d'une troisième version appelée M6 TTL 0,58.

0,58 pour le grossissement du viseur, une valeur adaptée au cadrage des focales grands-angles 28 et 35 mm. Des conditions de visée idéales pour la composition d'images dynamiques, notamment en reportage, et un confort globalement amélioré pour les porteurs de lunettes, tels sont les atouts du nouveau Leica M6 TTL 0,58.

La base télémétrique passe désormais à 40,17 mm (base mécanique de 69,25 x grossissement 0,58 soit 40,17 mm). Le viseur affiche les cadres correspondant au 35 mm et aux duos 28 / 90 mm et 50 / 75 mm. Seul le cadre du 135 mm n'a pu être maintenu pour des raisons techniques.

Le M6 TTL 0,58 disponible en finition chromée noir ou argent, s'identifie à la gravure de l'indication "0,58" sur le bord extérieur de la fenêtre de visée.

*Leica M6 TTL 0,58  
chromé noir ou argent : 18 890 F*



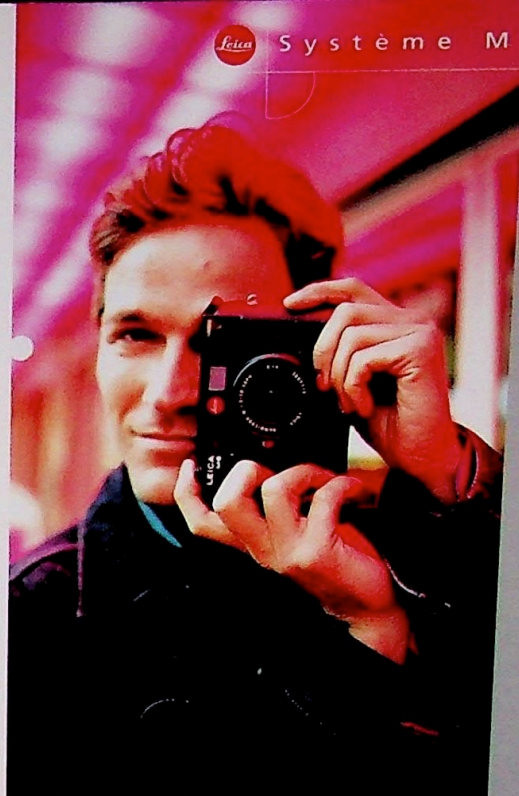
## Moteur-M : efficacité, ergonomie, silence

Le nouveau moteur-M pour Leica M6, M6 TTL Leica M4-P et M4-2 se caractérise par une compacité exceptionnelle et une excellente ergonomie, grâce à sa poignée judicieusement conçue pour une prise en main sûre et efficace.

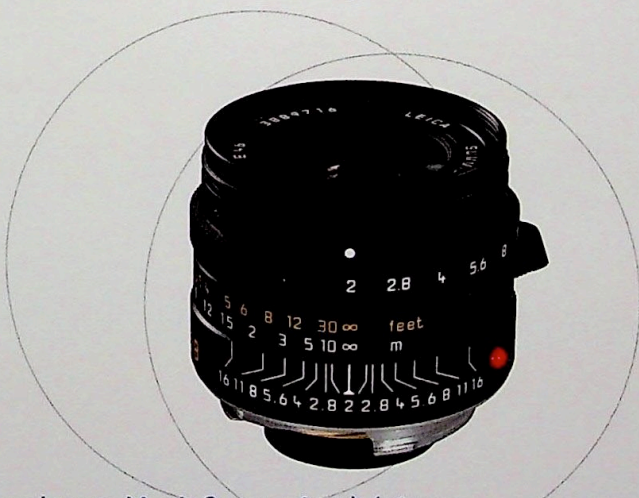
Construit à partir de matériaux nobles et durables tels l'aluminium, le laiton (pièces mobiles), l'acier (socle) et la fibre synthétique renforcée (châssis), le moteur-M est doté d'un système d'entraînement très silencieux. La cadence atteint jusqu'à 3 vues par seconde, le déclenchement s'effectuant naturellement sur le boîtier Leica M. Toutes les vitesses sont compatibles avec l'entraînement motorisé. Un sélecteur de mode permet sa mise sous tension et le choix de la cadence

la mieux adaptée au travail en cours 1,5 im/s ou 3 im/s. L'avancement est automatiquement débrayé en fin de film. Agréable au toucher et de design harmonieux, la poignée ergonomique associée au moteur M est habillée du même revêtement grainé que le M6. Elle abrite le logement des deux piles lithium type CR 123A qui assurent l'alimentation pour une autonomie d'environ 100 films de 36 poses. Le moteur ne majore la hauteur du boîtier que de 1,85 cm et l'écrou de trépied reste placé sous l'axe optique.

Disponibilité à partir de mars 2001



## Nouveaux objectifs M : qualité optique exceptionnelle et ergonomie optimisée



### Summicron M2/28 mm Asphérique : Le summum comme objectif

La focale 28 mm est l'une des favorites des utilisateurs de M6 et des photo-journalistes. Afin de leur apporter un niveau supérieur de possibilités et de performances, Leica propose une version Summicron Asphérique du 28 mm pour Leica M. Très grande ouverture f/2, distorsion réduite de 15 % à peine perceptible, vignettage diminué à courte distance, bord de champ et pleine ouverture, design et ergonomie hors pair; le Summicron M2/28 mm Asphérique offre le summum de la qualité en contraste et en définition,

grâce à l'emploi de verres spéciaux et d'une lentille asphérique. Ce nouvel objectif fera le bonheur des adeptes du reportage en "available light". Malgré ses avantages, ce Summicron M2/28 mm Asphérique ne présente aucun handicap par rapport à l'Elmarit M2,8/28 mm tant sur le plan du poids que de la taille, puisqu'il ne prend que 10 g de plus que ce dernier.

**Type :** Summicron M2/28 mm  
Asphérique.

**Construction optique :** 9 lentilles en 6 groupes. 1 lentille asphérique. 3 lentilles en verre à dispersion partielle anormale.

**Monture filtres :** E46.

**Ouvertures :** f/2 à f/22 par demi-valeur.

**Échelle de distances :** gravée en mètres et en pieds.

**Plage de mise au point :** de 0,70 m à l'infini.

**Champ couvert :** 52,8 x 79,3 mm.

**Divers :** Finition anodisée noir, parasoleil à emboîtement.

**Dimensions :** 52,6 mm (L) x 49 mm (diam. avant) x 53 mm (diam.).

**Poids :** 270 g.

**Prix :** 16 590 F

Disponibilité à partir de mars 2001

**Type :** Tri-Elmar M4/28-35-50 mm Asphérique.

**Angle de champ :** 76°, 64°, 45°.

**Construction optique :** 8 lentilles en 6 groupes. 2 surfaces asphériques.

**Monture filtres :** E49.

**Ouvertures :** f/4 à f/22 par demi-valeur.

**Echelle de distances :** gravée en mètres et en pieds.

**Plage de mise au point :** de 1 m à l'infini.

**Champ minimum couvert :**

750 x 1130 mm à 28 mm

620 x 930 mm à 35 mm

430 x 650 mm à 50 mm.

**Divers :** Finition anodisée noir, parasoleil à emboîtement.

**Dimensions :** 67,8 mm (L) x 53 mm (Diam. avant) x 55 mm (diam.).

**Poids :** 340 g

**Prix :** 18 690 F

Disponible à partir de décembre 2000

Les prix sont donnés à titre indicatif et les dates de livraison sont des prévisions. Photos non contractuelles.

Prenons l'exemple d'un M6 TTL à 18 995 F ! Vous n'avez pas d'apport ! Et bien le 40 mois vous conviendra : versez 560,35 F (2,95 % du prix TTC) et repartez avec votre boîtier M6 TTL. 39 loyers mensuels du même montant s'échelonnent et une option d'achat finale de 1 % à 189,95 F viendra clore le financement.

Vous avez un apport, préférez le barème sur 21 mois : un apport de 30 % du prix TTC, soit 5 698,50 F suivi de 20 loyers à 699,01 F (3,68 % du prix TTC).

Pour recevoir le dépliant financement, contacter Leica Camera France au 01 34 26 44 57

## Tri-Elmar M4/28-35-50 mm Asphérique Polyvalent, efficace et encore plus ergonomique

Afin de rendre l'original et très pratique Tri-Elmar M4/28-35-50 facile et rapide à manipuler, les ingénieurs Leica lui ont apporté de nombreuses améliorations

ergonomiques qui lui confèrent une efficacité totale en toutes circonstances.

- La bague de mise au point est désormais équipée d'un ergot pour une meilleure préhension.

- Une échelle de profondeur de champ est gravée pour chaque focale.

- Le mécanisme de la bague de sélection de focale a été affiné pour que le changement de focale s'effectue avec précision.

- Le nouveau parasoleil en aluminium, vendu en accessoire, augmente le confort de visée.

- Le diamètre de filtre E55 a été baissé à E49 afin d'améliorer le confort de visée, notamment à la focale 28 mm.

- Un nouvel adaptateur permet de recourir à un filtre polarisant E67, l'effet pouvant être contrôlé dans le viseur. (accessoire).

- Le nouveau bouchon avant A53, plus ergonomique, assure également une protection efficace de la lentille frontale de l'objectif.



## Nouveaux Financements Sofinroute



S'offrir un produit pérenne en douceur, auquel vous resterez toujours attaché, comme par exemple, un Leica M6 TTL, un Summicron, une jumelle Trinovid, c'est possible avec les différents barèmes Sofinroute construits à la demande de la marque Leica ; des barèmes exclusifs à des taux préférentiels qui vous permettent de succomber à la tentation et devenir l'heureux propriétaire d'une de ces merveilles. Vous pouvez donc le financer sans vous priver sur 2, 3 ou 4 ans.

Coût total TTC du 40 mois sans apport 119 %.

Coût total TTC du 21 mois avec apport de 30 %, 103,60 %.

Barèmes sous réserve d'acceptation du dossier de LOA par Sofinroute.

# Claude Dityvon

## nocturnes



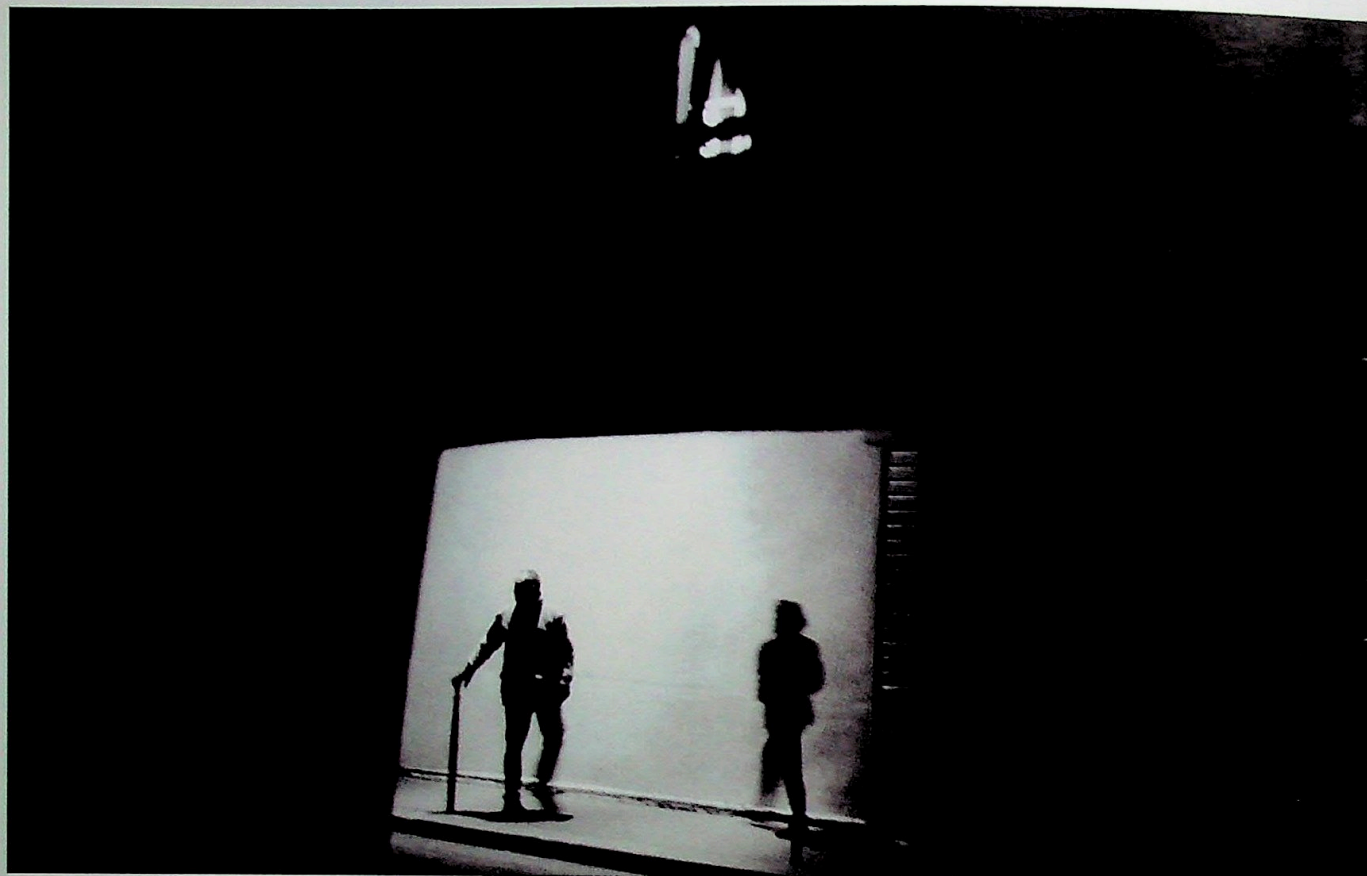
Paris ville de mes rencontres,  
de mes bonheurs, de mes révoltes,  
de mes rancunes, de mes colères,  
de mes déboires, Paris reste le plus  
privilegié de mes terrains d'aventure,  
nouveau champ visuel dans lequel je  
me suis investi et impliqué, dernier théâtre  
de mes émotions photographiques.

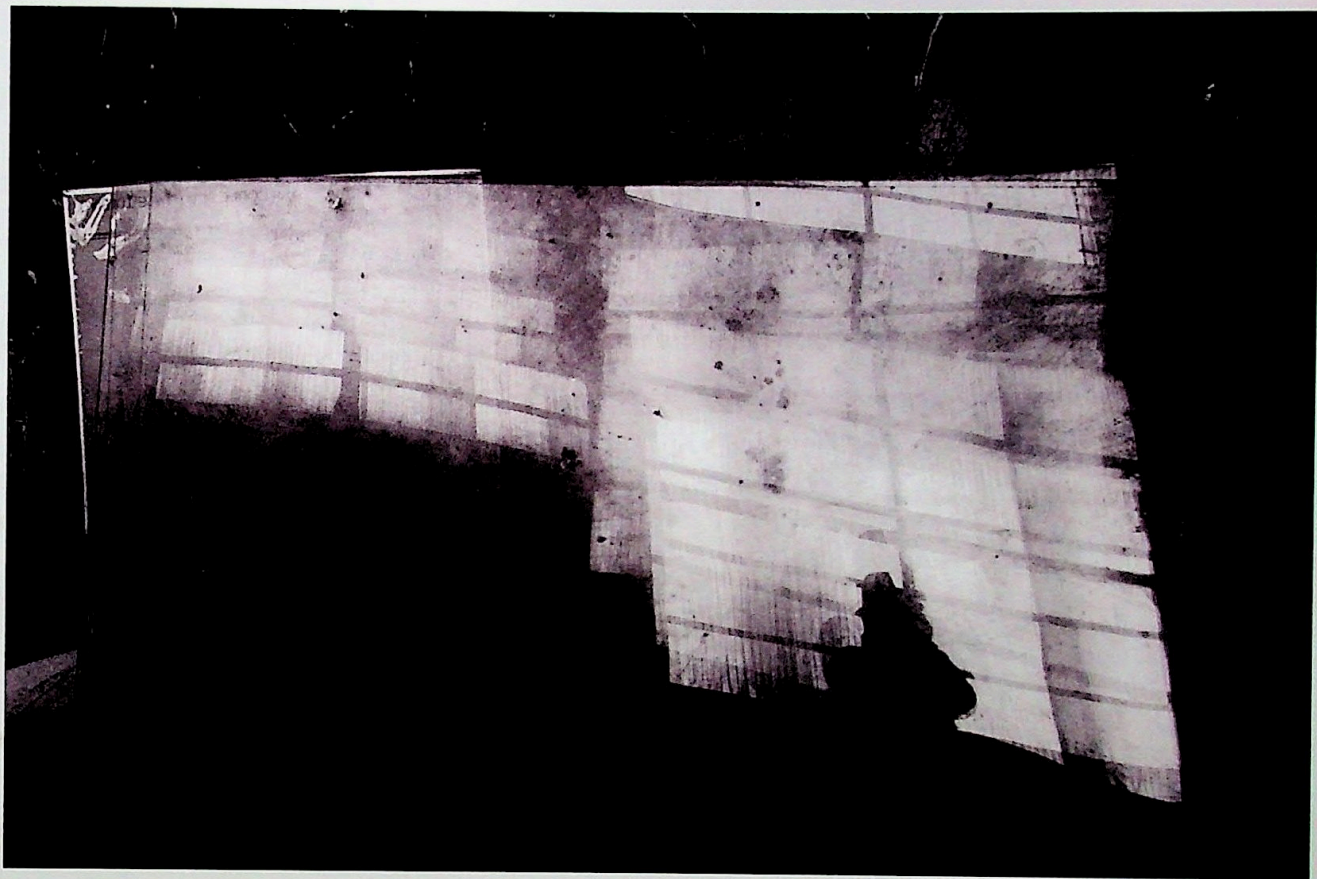
Libre de toutes les contraintes, lassé  
de toutes ces polémiques autour de  
la photographie, j'ai retrouvé ma part  
d'enfance, ce cri d'émerveillement,  
sans la moindre concession, je l'avais  
perdu de vue, étonnant !

J'ai marché longuement, déambulé en  
tous sens, je suis parti à la recherche  
de l'autre, tenté, de saisir sa présence  
furtive, son ombre, sa silhouette impal-  
pable, de photographier l'infinie  
mouvance de la vie, née du silence  
et du presque rien, l'ultime. Empli de  
mille rêves incroyables, j'ai vagabondé,  
je me surprends à me photographier,  
je ne suis plus qu'ombres, reflets,  
parcelles, avide de sensations nouvelles,  
guidé par la magie de la provocation  
du hasard.

Le boîtier à la poitrine, inquiet mais  
l'œil vigilant, j'ai tenté de saisir  
l'imperceptible, curieusement le corps  
se met à voir.

Claude Dityvon  
nocturnes





Claude Dityvon  
nocturnes



À la tombée de la nuit, cet hiver, j'ai cru apercevoir des fantômes, projections fugaces aux ombres portées. Ils parlaient le verbe haut, portable collé à l'oreille. L'œil absent, ils gesticulaient, à travers ces rues glaciales, impersonnelles, dédales sans fin, issues d'une architecture laide et sans âme.

Mes rencontres visuelles deviennent familières. Des correspondances se mettent en place, des clignements d'yeux se dessinent. Est-ce un signe d'amour, j'ose espérer. Je me sens comme entouré, protégé. Ceux que j'aime m'accompagnent, ils m'apportent l'essentiel: le désir de voir et d'aimer.

À l'approche d'une rencontre possible, je retiens mon souffle. Et tout à coup comme dans un silence subit, je tente de photographier les harmonies secrètes qui unissent peut-être les hommes entre eux. Dans ce désordre apparent, je décèle de la beauté, l'espoir renaît.

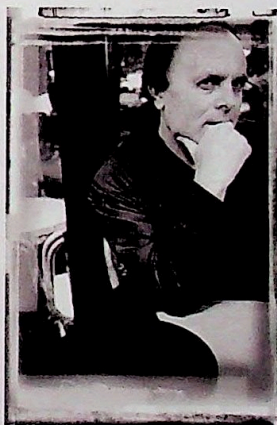
Le bruit assourdissant de la rue s'est tu. Seuls les murmures, et la trompette aux sonorités sourdes de Chet Baker m'accompagnent. Je tends l'oreille pour mieux pénétrer son langage. Ouf! je ressens comme une odeur de liberté retrouvée, un plaisir intense, une fulgurante envie de vivre.

Un soir près d'une usine dans le 13<sup>e</sup> arrondissement, j'ai vu deux enfants jouer le long d'un mur blanc. Ils couraient après la lune. Peut-être l'ont-ils rattrapée. Très vite, je me suis effacé. Il ne fallait surtout pas les déranger, ils avaient rendez-vous avec elle, toute de lumière vêtue. J'avais une envie folle de les rejoindre. Attentif, curieux, les yeux grands ouverts, j'ai encore beaucoup de chemin à parcourir. Il faut beaucoup de sagesse pour se trouver en "état" de contemplation.

Inconsolable, à l'affût de l'indicible et de l'aléatoire, j'essaye de transmettre et de donner de l'émerveillement, de la poésie, de la beauté, aussi infime soit-elle.

Paris, le 2 juillet 2000

Dityvon



© Jean-Claude Lafitte

*Ses photos sur les événements de Mai 1968 l'ont rendu célèbre. Aujourd'hui, Dityvon se réclame d'une nouvelle écriture photographique, pure, poétique et sombre à la fois. Dityvon capte les lumières de Paris avec des Leica M6.*

Exposition du Mois de la Photo

"Nocturnes" de Dityvon  
Galerie Esther Woerdehoff  
36, rue Falguière  
75015 Paris

## Zoom 3x, 2,4 millions de pixels, carte SmartMedia 32 Mo et Photoshop 5.0 LE : Le meilleur pour le multimédia !

Le nouveau compact numérique Leica Digilux 4.3 marche sur les traces de ses aînés argentiques signés Leica. Qualité, rigueur et efficacité pour la technique, esthétique, ergonomie et compacité pour le design.



Conçu pour répondre à une demande de création polyvalente d'images rapide et adaptée aux moyens modernes d'édition et de diffusion (impression rapide de photos, édition et envoi de fichiers images par Internet, etc.), le Digilux 4.3 établit l'association parfaite entre un appareil de prises de vues performant et un système d'image numérique ultra-compact et performant.

L'un ne va pas sans l'autre.

En effet, rien ne sert de disposer d'un super capteur numérique et des meilleurs algorithmes et logiciels de traitement, si en amont, la partie "camera obscura" n'est pas à la hauteur.

Avec le Leica Digilux 4.3, le meilleur est présent à toutes les étapes de la création de l'image. Côté prise de vues d'abord : un boîtier compact et robuste, construit en alliage d'aluminium et de magnésium; une ergonomie hors pair avec des commandes idéalement disposées dont un sélecteur de modes très pratique; un écran ACL couleurs, haut de gamme; un zoom 3x de qualité optique supérieure (équivalent à 36-108 mm en 24 x 36); un flash intégré multimodes; un système d'exposition sophistiqué avec mesure de la lumière sur 64 zones.

Côté traitement numérique de l'image ensuite : un capteur Super-CCD haute technologie de 2,4 millions de pixels et de haute sensibilité (jusqu'à 800 ISO),

généralisant des fichiers images de 4,3 millions de pixels; la possibilité de réalisation de séquences vidéo/audio pouvant être visualisées directement sur téléviseur; 3 niveaux de compression d'image, pour une gestion souple des fichiers selon l'usage qui doit en être fait; une interface simple et rapide par connexion USB.



D'autre part, la souplesse et la performance du Digilux 4.3, s'appliquent également à l'après prise de vues. Avec son système d'enregistrement sur carte SmartMedia 32 Mo livrée d'origine, le Digilux 4.3 associe les trois avantages de sécurité, de polyvalence et d'autonomie. Quant à Photoshop 5.0 LE, le logiciel de retouche et de traitement d'image qui accompagne le Digilux, sa renommée n'est plus à faire !



## Un outil performant... et des accessoires astucieux

La principale vocation du Digilux 4.3 est de réaliser des photos numériques de qualité. Idéal pour la photo en lumière naturelle ou ambiante, le Digilux 4.3 se tire d'affaires dans des situations d'éclairage complexes : grâce à son capteur dont la sensibilité peut se régler jusqu'à 800 ISO, sa balance des blancs automatique ou manuelle sur plusieurs modes (fine, ombre, lumière du jour, lumière chaude, éclairage incandescent) et enfin son flash intégré (automatique, annulé, forcé, synchro lente et anti-yeux rouges).

Côté exposition, son programme basé sur une mesure de la lumière sur 64 zones et un obturateur assurant les vitesses de 3 à 1/2000 s, est enrichi d'une correction d'exposition manuelle de +/- 1,5 IL par 1/3 de valeur et du mode "bracketing" automatique sur 3 vues.

L'objectif, un zoom 2,8-4,5/8,3-24,9 mm asphérique de haute qualité optique, forme à destination du capteur, des images nettes et contrastées qu'il est possible, selon les besoins, d'enregistrer en mode vue par vue ou en série jusqu'à la cadence de 3 images par seconde (en basse résolution). La mise au point, automatique ou manuelle s'effectue entre 80 cm et l'infini. Une position Macro permet de photographier en gros plan, entre 20 et 80 cm.

La possibilité de gérer 3 niveaux de résolution (2400 x 1800 ; 1280 x 960, 640 x 480 pixels) permet d'optimiser l'autonomie de stockage selon les conditions et les utilisations potentielles des images. Ainsi, avec la carte SmartMedia 32 Mo, la capacité d'enregistrement s'échelonne de 18 à 498 images selon la résolution choisie.

Malgré son haut niveau de perfectionnement, le Digilux 4.3 reste simple et agréable à utiliser. Son écran couleurs ACL 2 pouces à matrice TFT (130 000 pixels) est utile pour visionner les images réalisées et procéder à leur gestion directe (stockage, effacement, etc.). Enfin, le Digilux mesure moins de 10 cm de haut pour 7,8 de large et ne pèse que 245 g (sans accus). Une raison de plus pour l'adopter !

Le Leica Digilux 4.3 est environné d'accessoires spécifiquement conçus pour augmenter son potentiel créatif dans les domaines de la photographie professionnelle ou spécialisée.



Le Digimacro 4.3 est un dispositif adaptable permettant des prises de vues macro en très gros plans sur des objets de très petites dimensions. Un objet de 13 x 17 mm peut ainsi être reproduit en plein format. Le Digimacro est composé d'un système optique traité, entouré d'une carrosserie se vissant devant le Digilux 4.3.

Pour la reproduction et la numérisation directe de diapositives 24 x 36, on aura recours au Digicopy 4.3. Placé devant une source lumineuse équilibrée en lumière du jour (5500° K), il permet de créer rapidement des fichiers-images à partir de diapositives montées sous caches et constitue ainsi un moyen rapide et astucieux d'archivage numérique.

**Capteur** : super-CCD 2,4 millions de pixels

**Sensibilité** : équivalente à 200, 400 et 800 ISO.

**Objectif** : zoom asphérique 2,8-4,5/8,3-24,9 mm (équivalent 36-108 mm en 24 x 36)

**Mise au point** : de 80 cm à l'infini.

**Position Macro** : de 20 à 80 cm.

**Résolutions** : 3 niveaux : Fine (JPEG 1/5) ; Normale (JPEG 1/11) ; Basique (JPEG 1/27)

**Exposition** : Programmée, mesure de la lumière sur 64 zones. Correction d'exposition de +/- 1,5 IL par 1/3 de valeur. Bracketing auto sur 3 vues (1/3, 1/2, 1 IL).

**Obturbateur** : de 3 s à 1/2000 s.

**Balance des blancs** : auto ou manuelle (7 modes).

**Flash** : intégré. Mode auto, annulé, forcé, synchro lente, anti-yeux rouges.

**Portée** : de 0,2 à 4 m en grand-angle ; de 0,2 à 3 m en téléobjectif.

**Cadence de prise de vues** : de 0,2 à 3 images/seconde (en basse résolution).

**Mode vidéo (2320 x 240 pixels)** : 10 im/s jusqu'à 80 secondes.

**Interface** : USB, Sortie vidéo/audio.

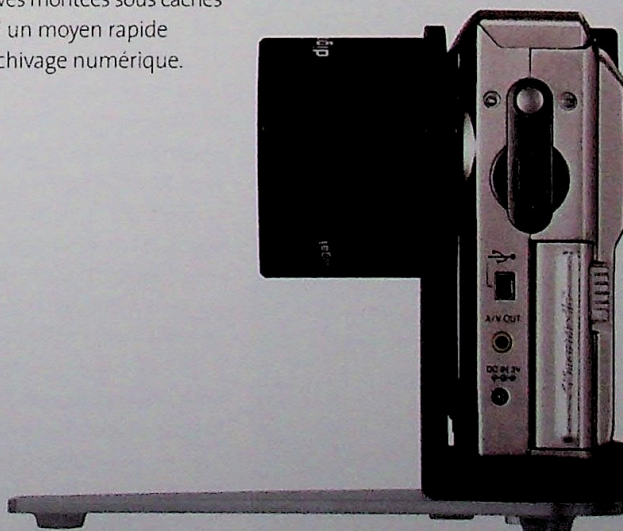
**Compatibilité** : Windows 98, Windows 2000, Windows NT (sans USB), Macintosh (OS 8,5 ou 9).

**Dimensions (L x H x E)** : 7,8 x 9,7 x 3,3 cm.

**Poids** : 245 g (sans accus).

**Accessoires** : carte SmartMedia 32 Mo, logiciels Adobe Photoshop 5.0 LE, pilote USB, Exif Viewer, Exif Launcher, DP Editor.

**Prix** : 7 595 F

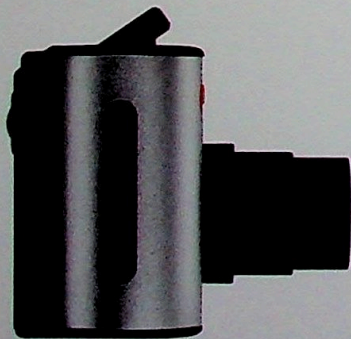


## Leica C11 : l'APS de haut niveau

Les avantages du format APS (16,7 x 30,2 mm), le principal étant la compacité, ont peu à peu conquis nombre d'utilisateurs qui apprécient également la possibilité de choix, dès la prise de vues, entre 3 formats de cadrage : classique (C), large (H), et panorama (P). Leica propose le C11, premier compact APS de la marque.



Comme tous les appareils de la marque, le Leica C11 est un compact construit sur la base d'un petit boîtier, habillé en façade d'aluminium chromé argent ou noir tandis que son dos est revêtu d'un synthétique légèrement caoutchouté pour un grand confort de prise en main.



Sous un design sobre, il révèle une ergonomie parfaite et une étonnante simplicité d'utilisation. Cette convivialité n'est pourtant pas le résultat d'une quelconque austérité technique ; le Leica C11 offre, au contraire, des caractéristiques de haut niveau.

En premier lieu, grâce à son zoom asphérique d'amplitude 3 fois, Vario 23-70 mm f/4,8-9,5 aux qualités optiques supérieures (équivalent à 30-90 mm en 24 x 36). Ensuite, grâce à ses touches de commandes regroupées au dos, autour d'un écran d'affichage clair et complet. Autofocus infrarouge actif, mesure d'exposition intégrale à prépondérance centrale, modes flash multiples (auto, fill-in, forcé, pré-flash réducteur des yeux rouges), obturateur de 1 s à 1/600 s... sont autant de garanties de réussite en toutes circonstances. Et pour des facultés d'adaptation encore plus grandes, le C11 dispose de la fonction "MRC" qui consiste à charger et avancer un film partiellement exposé à l'endroit où il a été laissé vierge, atout appréciable pour changer de sensibilité ou passer de la couleur au noir et blanc par exemple.

Le Leica C11 est livré avec un étui-coque rigide et translucide.

**Type :** compact APS autofocus.

**Visueur :** à image réelle, grossissement de 0,38 à 23 mm et de 1 x à 70 mm.

**Mise au point :** par autofocus actif infrarouge de 0,60 m à l'infini.

**Objectif :** zoom 23-70 mm f/4,8-9,5 asphérique. 7 lentilles en 7 groupes (équivalent à 30-90 mm en 24 x 36).

**Formats de cadrage :** Large (16,7 x 30,2 mm), Classique (16,7 x 23,4 mm); Panorama (9,5 x 30,2 mm).

**Obturateur :** électronique de 1 s à 1/600 s

**Flash :** intégré (escamotable) multimodes (auto, fill-in, forcé, pré-flash réducteur des yeux rouges). portée : de 0,6 à 2 m à 23 mm; de 0,6 à 1,2 m à 70 mm.

**Sensibilité :** de 25 à 3200 ISO par codage DX.

**Retardateur :** délai 10 s. 1 à 3 vues au choix.

**Alimentation :** 1 pile 3V type CR2.

**Etui :** coque en polypropylène translucide.

**Dimensions :** 106 x 61,5 x 35 mm.

**Poids :** 210 g.

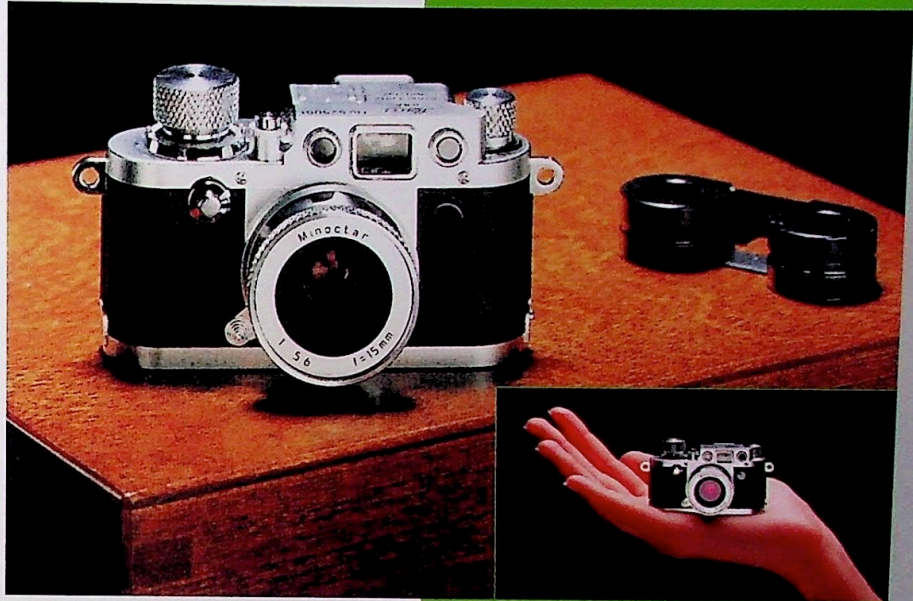
**Prix :** 2 395 F



## Minox Classic Leica IIIf, compléter vos collections

Le spécialiste des appareils photo miniature rend hommage à l'un des plus grands succès de Leica.

Le Leica IIIf fut l'un des modèles le plus vendu de la lignée Leica. Il reprend du service, du moins sur le plan du design, grâce au Minox Classic Leica IIIf. Il renaît sous une taille lilliputienne, grâce au format du film 8 x 11 mm qu'il utilise mais reste néanmoins doté de caractéristiques techniques différentes. Sous un boîtier en polycarbonate, le Minox Classic Leica IIIf cache un appareil 8 x 11 mm simple, ultra-compact et parfaitement fonctionnel : obturateur au 1/250 s, objectif Minoctar 15 mm f/5,6 à mise au point fixe de 1,2 m à l'infini. Le Minox Classic Leica IIIf est livré dans un coffret en bois avec un film Minocolor de 36 vues. Collectionneur, photographe à la curiosité émoustillée, grand amateur de produits rétros, cet appareil est pour vous.



*Dimensions* : 75 x 41 x 38 mm.

*Poids* : 93 g.

*Prix du Minox Classic Leica IIIf* : 3 490 F  
*Etui tout prêt en cuir marron* : 1 295 F  
*Flash au design rétro* : 895 F

## Minox CD128, zoom sur les compacts

Un compact 24 x 36 puissant et complet



Le nouveau Minox CD128 offre un potentiel créatif grâce à son zoom 3 fois 38-128 mm f/3,9-11,8 associé à une large palette de modes de prises de vues.

Un mode infini, idéal pour les paysages, et un format de cadrage panoramique complètent les différents programmes d'exposition avec ou sans flash (auto, forcé, annulé, synchro lente, pré-flash réducteur d'yeux rouges).

Les prix sont donnés à titre indicatif et les dates de livraison sont des prévisions. Photos non contractuelles.

*Type* : compact 24 x 36 autofocus.

*Mise au point* : par autofocus actif infrarouge de 0,70 m à l'infini.

*Objectif* : zoom Minoctar 38-128 mm f/3,9-11,8. 5 lentilles en 5 groupes.

*Obturateur* : électronique programmé de 1/4 s à 1/300 s.

*Flash* : intégré. Nombre guide 11 pour 100 ISO. Modes auto, forcé, annulé, synchro lente, pré-flash réducteur d'yeux rouges.

*Divers* : retardateur. Mise en veille automatique après 5 minutes de non-utilisation

*Alimentation* : 1 pile 3V type CR-123.

*Dimensions* : 120 x 66,5 x 49,5 mm.

*Poids* : 254 g.

*Prix* : 1 590 F

# Jumelles Leica Trinovid BN\*

## Elles servent aussi à voir de près

Les jumelles Leica Trinovid occupent le haut du pavé depuis plusieurs années. Large gamme de grossissements et de luminosités, qualité optique exceptionnelle, ergonomie et endurance inégalees, les Trinovid sont les jumelles préférées des ornithologues, des marins, des montagnards...

L'évolution constante de la demande d'instruments toujours plus polyvalents se traduit chez de nombreux naturalistes par le souhait de disposer de jumelles dont la mise au point permet l'observation de petits sujets très proches. Les ornithologues, les entomologistes, les amateurs d'amphibiens et les botanistes sont particulièrement férus de jumelles à fort grossissement disposant d'une mise au point rapprochée leur permettant l'observation très détaillée d'une libellule, d'une grenouille ou d'une edelweiss proches mais néanmoins inaccessibles.

La possibilité d'observer de près et en très gros plan, est également appréciée des amateurs d'art qui peuvent ainsi franchir les derniers mètres qui les séparent d'un tableau, d'une sculpture, d'un détail architectural, afin de pratiquement toucher des yeux les matériaux et les structures.

Ainsi, dans le souci de répondre aux exigences particulières de ces observateurs pointus, les nouvelles jumelles Leica Trinovid BN comportent une mise au point rapprochée optimisée. La distance minimale de la plupart des modèles a été pratiquement diminuée par 2. À titre d'exemple, celle des 7 x 42 est passée de 6,30 m à 3,30 m, celle des 10 x 42 de 4,60 m à 2,95 m.

Enfin, toute la gamme des jumelles compactes et jumelles BN bénéficie d'un nouveau traitement multicouches durcisseur des surfaces de lentilles extérieures (objectifs et oculaires). Grâce au nouveau traitement HDC longue durée (High Durable Coating), objectifs et oculaires sont désormais pratiquement insensibles aux risques de rayures accidentelles.

\* Nota : N signifie "Near" (près).



### Mise au point rapprochée

	nouvelle	ancienne
Leica 8 x 32 BN	2,20 m	3,25 m
Leica 10 x 32 BN	2,10 m	2,60 m
Leica 7 x 42 BN	3,30 m	6,30 m
Leica 8 x 42 BN	3,10 m	5,30 m
Leica 10 x 42 BN	2,95 m	4,60 m
Leica 8 x 50 BN	3,60 m	5,40 m
Leica 10 x 50 BN	3,35 m	4,80 m
Leica 12 x 50 BN	3,25 m	4,60 m



## Jumelles Minox : vers une gamme complète

La gamme de jumelles Minox s'enrichit de deux nouveaux modèles à fort grossissement et grande luminosité Minox 8,5 x 42 BR et Minox 10 x 52 BR .

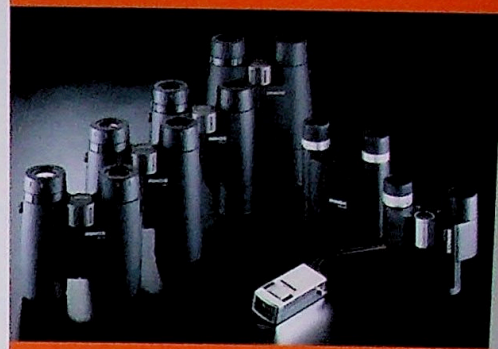
Les jumelles Minox associent un design moderne aux qualités optiques haut de gamme. Elles se caractérisent néanmoins par un excellent rapport qualité prix. Deux nouveaux modèles extrêmement lumineux, font leur entrée sur le marché de l'optique, cet automne : les BD 8,5 x 42 BR et les BD 10 x 52 BR.

Aux précédentes Minox 8 x 32 BR et 10 x 42 BR dont les qualités optiques et ergonomiques ont été largement confirmées par la presse spécialisée et les connaisseurs, viennent s'ajouter ces deux nouvelles jumelles pour constituer une gamme cohérente couvrant les besoins des observateurs.

Leur système optique intègre les technologies les plus avancées : traitement multicouches des prismes en toit, traitement anti-reflets de toutes les surfaces de verres extérieures, et enfin pour la première fois, une lentille asphérique dans le calcul optique.

Sur les plans esthétiques et ergonomiques, les nouvelles Minox 8,5 x 42 et 10 x 52 BR, associent robustesse et élégance. Entièrement gainées d'un revêtement caoutchouté agréable au toucher, elles sont aussi parfaitement protégées contre les intempéries grâce à leur étanchéité totale à l'eau (jusqu'à 3 mètres de profondeur). Le confort d'utilisation répond à toutes les populations d'observateurs : les œilletons vissants s'adaptent vraiment aux porteurs de lunettes, de vue ou de soleil.

Les nouvelles Minox 10 x 52 BR, de luminosité supérieure à la moyenne pour un tel grossissement, sont plutôt destinées aux utilisateurs exigeants sur la qualité d'image, quelles que soient les circonstances de luminosité. Elles seront appréciées pour des observations en conditions difficiles ou semi-nocturnes.



**MINOX 8,5 X 42 BR**  
**Grossissement :** 8,5 x  
**Objectifs :** 42 mm  
**Pupille de sortie :** 4,9 mm  
**Champ à 1000 m :** 6°  
**Mise au point mini :** 3 m  
**Dimensions :** 146 x 127 x 52 mm  
**Poids :** 770 g  
**Prix :** 4 490 F

**MINOX 10 X 52 BR**  
**Grossissement :** 10 x  
**Objectifs :** 52 mm  
**Pupille de sortie :** 5,2 mm  
**Champ à 1000 m :** 5°  
**Mise au point mini :** 3,90 m  
**Dimensions :** 171 x 133 x 59 mm  
**Poids :** 920 g  
**Prix :** 5 790 F

## Minox Windwatch Pro

Plus qu'un produit dans le vent, une référence

Compagnon technique mais compact des aventuriers et des sportifs de plein air, le Windwatch Pro est un outil d'information et de sécurité. Vitesse du vent, température, pression atmosphérique, altitude... il fournit des indications précieuses aux randonneurs isolés ou aux sportifs pour lesquels les conditions atmosphériques jouent un rôle essentiel dans la pratique de leur activité.

**Type de mesures :** vitesse du vent, température, altitude, pression atmosphérique.

**Anémomètre :** mesure de vitesse du vent au choix en km/h, m/s mph ou knots.

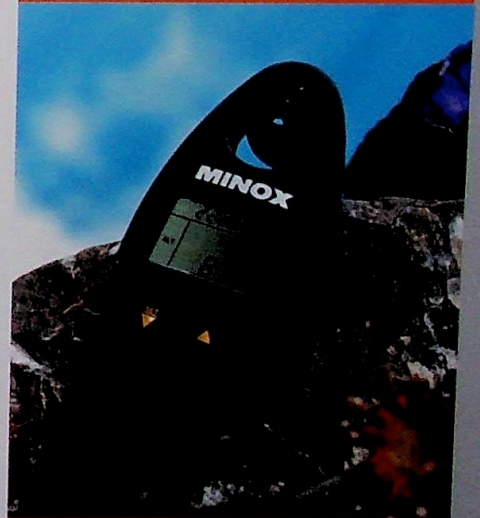
**Thermomètre :** de -20° à 55° C ou -4° F à 131° F (Fahrenheit), précision +/- 2° C.

**Baromètre intégré :** enregistrement de changement de température.

**Altimètre :** de 0 à 9000 m (précision : 1 m).

**Pression atmosphérique (amplitude) :** de 1 hPa à 1100 hPa (62,60 à 32,49 Hg).

**Mise à jour de la pression :** 4 fois par jour.



**Mesure de la force du vent :** de 0,1 m/s à 40 m/s.

**Précision de mesure :** 0,1 m/s (résolution maxi).

**Intervalle de mesure :** toutes les secondes.

**Moyenne de calcul :** toutes les 5 secondes.

**Résistance à l'eau :** oui.

**Alimentation :** 1 pile lithium 3V.

**Dimensions :** 10 x 4 x 1,8 cm.

**Poids (sans pile) :** 55 g.

**Prix :** 1 295 F

Les prix sont donnés à titre indicatif et les dates de livraison sont des prévisions. Photos non contractuelles.

## METZ : montée en puissance et en performance

Metz, fabricant des célèbres torches Metz et du 40 MZ-3, l'un des "flashes compacts" les plus évolués du marché, crée à nouveau l'événement, en proposant les nouveaux héritiers de ces incontournables modèles : le Metz 54 MZ-3 et les torches 70 MZ-4 / MZ-5.

La gamme des flashes Metz est à la fois l'une des plus vastes et des plus performantes du marché. Du petit flash de poche jusqu'aux puissantes torches professionnelles en passant par de nombreux modèles compacts, les flashes Metz apportent aux utilisateurs de reflex et de compacts haut de gamme l'efficacité et la fiabilité en matière de photographie au flash.

Les Metz sont également réputés pour leur compatibilité universelle avec les systèmes d'exposition TTL des grandes marques de reflex 24 x 36 et de moyen format, et connus pour leur souplesse d'utilisation grâce à des possibilités innovantes comme la commande multiflashes TTL sans cordon et grâce à leurs fonctions créatives. Le principe de sabots interchangeable et le système SCA 3000 sont un autre point fort de la plupart des flashes Metz qui disposent ainsi d'un potentiel d'évolution et d'adaptation exceptionnel.

Cet automne 2000 est marqué par le lancement de nouveaux fleurons : un cobra, le Metz 54 MZ-3 et deux versions de torches professionnelles, les 70 MZ-5 et MZ-4. Avec les nouveaux sabots-adaptateurs SCA 3002, plus ergonomiques et encore plus polyvalents, ces nouveaux flashes constituent des outils d'une efficacité exceptionnelle.



# Metz 54 MZ-3

ultra-complet,  
ultra-ergonomique.

Le nouveau Metz 54 MZ-3 est le flash par excellence, pour les reflex 24 x 36 hauts de gamme auxquels il s'adapte avec facilité, afin d'assurer la meilleure compatibilité avec leurs fonctions les plus spécifiques. Ainsi, grâce aux sabots SCA 3002, en plus de la mesure TTL classique, le Metz 54 MZ-3 assure notamment la synchronisation haute vitesse TTL, avec les boîtiers Canon (E-TTL), Minolta (HSS) et Nikon.

Le 54 MZ-3 va plus loin en apportant des fonctions complémentaires comme la synchro sur le deuxième rideau, la stroboscopie, le bracketing au flash, la fonction lampe pilote, l'adaptation du réflecteur aux focales des formats APS, une fonction "réveil" pour la remise en service du flash par simple pression sur le déclencheur du boîtier, etc.

Mais, l'excellence vient aussi de la simplicité d'utilisation qui est associée à ces possibilités. Les concepteurs du Metz 54 MZ-3 ont, en effet, réduit fortement le nombre de commandes, de touches et de curseurs habituellement nécessaires au pilotage d'un tel outil. En fait, deux touches et une astucieuse molette de sélection suffisent à maîtriser rapidement et très simplement la gestion des différents réglages, modes et fonctions du 54 MZ-3.

La configuration du flash s'effectue désormais facilement, en suivant les étapes de sélection et de réglage sur l'écran de contrôle. La sélection par molette, opération déjà connue des utilisateurs pour le réglage de leurs boîtiers, constitue une avancée logique et naturelle que Metz a su habilement intégrer à ses nouveaux flashes haut de gamme.

## Puissant et créatif

Avec un nombre guide de 54 pour 100 ISO à 105 mm, le 54 MZ-3 est à la hauteur des besoins demandés par les utilisateurs professionnels et experts. Sa conception cobra avec réflecteur principal zoom, motorisé de 24 à 105 mm (+ diffuseur grand-angle 20 mm intégré) et son design sont à l'origine de sa compacité. Pour la créativité, un second réflecteur fixe est implanté en façade. Un filtre gris permet de moduler sa puissance d'éclair. Combinée à l'orientation horizontale et verticale du réflecteur principal, cette possibilité d'exposition par deux sources d'éclairs (une directe et une indirecte par exemple) apporte de nombreuses perspectives créatives, tout en conservant l'avantage des automatismes performants du flash lui-même et du système d'exposition des boîtiers. Pour une approche encore plus sophistiquée de la photo au flash, le 54 MZ-3 permet bien évidemment le multiframe TTL sans cordons. Et pour une autonomie renforcée en utilisation intensive, il peut être relié aux alimentations externes Powerpack P40 ou Powerpack P50.

Enfin, il est à noter que malgré son très fort potentiel et sa complète compatibilité, le Metz 54 MZ-3 est particulièrement bien placé par rapport aux flashes de marques équivalents.

**Prix 54 MZ-3**  
avec SCA 3002 C/N/M/P : 3 200 F





## Torches 70 MZ-5 et 70 MZ-4

### la puissance et la polyvalence

Les torches Metz 45 CT et 50 MZ ne sont plus à présenter. Omniprésentes dans les équipements des professionnels du reportage, elles sont les garantes d'une lumière de qualité associée à une réserve de puissance, apte à répondre à toutes les situations (extérieur, intérieur, conditions studio, etc.).

Afin de suivre de près les évolutions des boîtiers reflex avec lesquels elles sont majoritairement utilisées, Metz propose la torche 70 MZ-5 qui succède au 50 MZ-5. Il se caractérise par une nouvelle philosophie d'utilisation basée à la fois sur les adaptateurs SCA 3002 et sur le pilotage des modes et fonctions, par seulement deux touches et une molette, associées à un large écran de contrôle, éclairable. Il offre, en plus du 50 MZ-5, le mode bracketing et le réglage sur le flash, de la synchronisation sur le second rideau et de la correction d'exposition. Pour un maximum de confort, la taille de l'écran ACL a été augmentée.

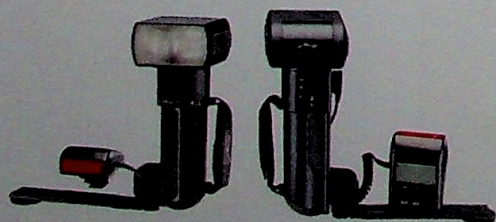
Développée conjointement au nouveau Metz 54 MZ-3, la torche 70 MZ-5 permet un très large niveau de compatibilité avec les reflex les plus avancés. Son réflecteur principal orientable verticalement et horizontalement, couvre automatiquement les focales de 24 à 105 mm. En complément, il comporte un diffuseur grand-angle pour 20 mm. Un ventilateur refroidit le flash lors de l'émission d'éclairs en séries intensives. Un réflecteur secondaire situé en façade de la colonne permet d'exposer au flash de façon créative. Stroboscopie, fonction lampe pilote, correction d'exposition au flash sur une large plage, synchro sur le deuxième rideau, programmation mémorisable, fonction de stand-by par action sur le déclencheur du boîtier, commande TTL à distance, etc. sont quelques-unes des fonctions évoluées du 70 MZ-5 qui bénéficie par ailleurs d'un dispositif de commutation des affichages entre flash et adaptateur.

Afin d'être disponible à un prix attractif, la 70 MZ-4 est une version "allégée" du 70 MZ-5, sont absents de ce modèle le réflecteur secondaire, la fonction stroboscopique, la lampe pilote, le mode bracketing esclave intégré et le verrouillage des fonctions.

Avec ces deux nouvelles sources de puissance parfaitement maîtrisées, une fois de plus, Metz apporte aux professionnels la garantie d'une efficacité et d'une endurance adaptées aux évolutions techniques de leurs boîtiers.

Prix 70 MZ-5 : 5 190 F

Prix 70 MZ-4 : 4 395 F

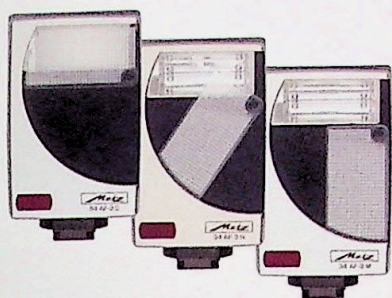


Les prix sont donnés à titre indicatif  
et les dates de livraison sont des prévisions.  
Photos non contractuelles.



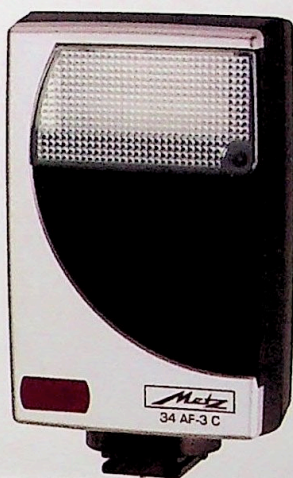
## Flashes Metz


des flashes pour tous les boîtiers, toutes les marques, tous les formats, tous les budgets, toutes les attentes...



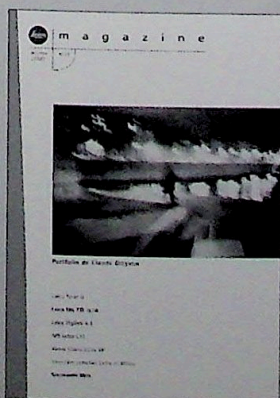
La gamme des flashes Metz est la seule à proposer une variété de modèles aussi importante et aussi polyvalente. Equiper discrètement un Leica M6 ? Metz 34 CS-2. Renforcer le flash intégré d'un reflex de début de gamme tout en conservant les automatismes d'exposition spécifiques à la marque ? Metz 34 AF-3, 32 MZ-3 ou 40 AF-4. Doter un reflex haut de gamme d'un puissant flash entièrement dédié, performant et créatif et offrant des possibilités de multi-flashes TTL ? Metz 40 MZ-3, 54 MZ-3 et torches 50 MZ-5, 70 MZ-4 et 70 MZ-5.

Boîtier Canon, Minolta, Nikon, Pentax ?



Abonnement 

Bulletin  
d'abonnement  
gratuit  
à Leica Magazine



Vous souhaitez qu'un ami reçoive gratuitement le Leica Magazine : merci de remplir complètement ce bulletin d'abonnement en son nom et le retourner à :  
Leica Camera France  
106, Boulevard Héloïse  
95814 Argenteuil cedex

## Flashes Metz

### Metz Mecablitz 40 AF-4

Ce modèle cobra disponible pour Canon, Minolta, Nikon et Pentax est caractérisé par un excellent rapport performances/prix. Puissant (NG 40 pour 100 ISO) et polyvalent grâce à sa tête zoom motorisée (28-80 mm) orientable et son écran de contrôle, il forme un duo idéal avec les boîtiers reflex de milieu de gamme dont il suit fidèlement les performances en matière d'exposition au flash.

Prix Mecablitz  
40 AF-3 C/M/N/P : 3 100 F

Les prix sont donnés à titre indicatif et les dates de livraison sont des prévisions. Photos non contractuelles.



Développée conjointement au nouveau Metz 54 MZ-3, la torche 70 MZ-5 permet un très large niveau de compatibilité avec les reflex les plus avancés. Son réflecteur principal orientable verticalement et horizontalement, couvre automatiquement les focales de 24 à 105 mm. En complément, il comporte un diffuseur grand-angle pour 20 mm. Un ventilateur refroidit le flash lors de l'émission d'éclairs en séries intensives. Un réflecteur secondaire situé en façade de la colonne permet d'exposer au flash de façon créative. Stroboscopie, fonction lampe pilote, correction d'exposition au flash sur une large plage, synchro sur le deuxième rideau, programmation mémorisable, fonction de stand-by par action sur le déclencheur du boîtier, commande TTL à distance, etc. sont quelques-unes des fonctions évoluées du 70 MZ-5 qui bénéficie par ailleurs d'un dispositif de commutation des affichages entre flash et adaptateur.

## Torches 70 MZ-5 et 70 MZ-4

la puissance et la polyvalence

Les torches Metz 45 CT et 50 MZ ne sont plus à présenter. Omniprésentes dans les équipements des professionnels du reportage, elles sont les garantes d'une lumière de qualité associée à une réserve de puissance, apte à répondre à toutes les situations (extérieur, intérieur, conditions studio, etc.).

Afin de suivre de près les évolutions des boîtiers reflex avec lesquels elles sont majoritairement utilisées, Metz propose la torche 70 MZ-5 qui succède au 50 MZ-5. Il se caractérise par une nouvelle philosophie d'utilisation basée à la fois sur les adaptateurs SCA 3002 et sur le pilotage des modes et fonctions, par seulement deux touches et une molette, associées à un large écran de contrôle, éclairable. Il offre, en plus du 50 MZ-5, le mode bracketing et le réglage sur le flash, de la synchronisation sur le second rideau et de la correction d'exposition. Pour un maximum de confort, la taille de l'écran ACL a été augmentée.

Afin d'être disponible à un prix attractif, la 70 MZ-4 est une version "allégée" du 70 MZ-5 ; sont absents de ce modèle le réflecteur secondaire, la fonction stroboscopique, la lampe pilote, le mode bracketine esclave intégré et le verrouillage

### Bulletin d'abonnement gratuit à Leica Magazine

Nom	Prénom	Année de naissance
Adresse		
CP	Ville	
Tél.	E-mail	

#### Profession

- Employé
- Maîtrise
- Cadre
- Cadre supérieur
- Profession libérale
- Indépendant
- Artisan-commerçant
- Chef d'entreprise
- Etudiant
- Retraité
- Autres

#### Nombre d'objectifs Leica :

- Leica M
- Leica R

#### Autres marques possédées :

- Nikon
- Canon
- Minolta
- Contax
- Pentax
- Mamiya
- Hasselblad
- Rollei
- Sony

#### Catégorie du client

- Amateur
- Professionnel journaliste
- Professionnel photographe

#### Connaissance de Leica par :

- Presse photo
- Autre presse
- Revendeur
- Entourage
- Publicité
- Club ou association

#### Matériel Leica

- Leica M ....  ou R ....
- Leica M ....  ou R ....
- Leica M ....  ou R ....
- Leica M ....  ou R ....
- Compact 24 x 36
- Compact APS
- Compact Numérique
- Jumelles
- Projecteur

neuf occasion

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### Nombre d'objectifs Leica

- Leica M .....
- Leica R .....

Souhaite recevoir une documentation produits .....



#### Revendeur photo habituel :

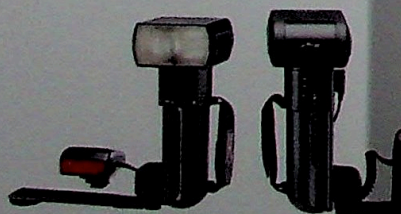
- Magasin .....
- Dp .....
- Ville .....

#### Autres matériels distribués par Leica :

- Camera
- Flashes Metz
- Minox
- Tables Planistar
- Flash Visatec

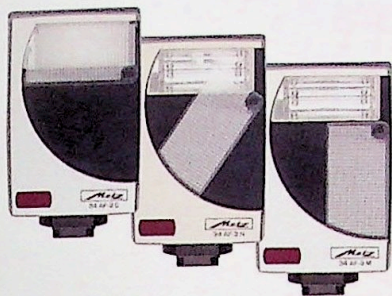
#### Abonné à :

- Leica Fotografie International
- Leica World



# Flashes Metz

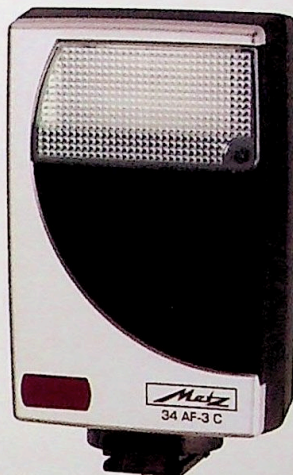
des flashes pour tous les boîtiers, toutes les marques, tous les formats, tous les budgets, toutes les attentes...



La gamme des flashes Metz est la seule à proposer une variété de modèles aussi importante et aussi polyvalente. Equiper discrètement un Leica M6 ? Metz 34 CS-2. Renforcer le flash intégré d'un reflex de début de gamme tout en conservant les automatismes d'exposition spécifiques à la marque ? Metz 34 AF-3, 32 MZ-3 ou 40 AF-4. Doter un reflex haut de gamme d'un puissant flash entièrement dédié, performant et créatif et offrant des possibilités de multi-flashes TTL ? Metz 40 MZ-3, 54 MZ-3 et torches 50 MZ-5, 70 MZ-4 et 70 MZ-5.

Boîtier Canon, Minolta, Nikon, Pentax ? Metz est compatible, grâce aux sabots interchangeable du système SCA. Mesure TTL, système de mesure spécifique, synchro haute vitesse (Nikon 3D, Canon E-TTL, Minolta HSS) ? Metz suit les évolutions techniques des grands constructeurs et parfois les devance en apportant des fonctions inédites

Appareil compact, appareil APS, appareil numérique ? Metz s'adapte, Metz répond à tous les besoins...



## Quelques flashes Metz remarquables :

### Metz Mecablitz 34 AF-3

Ce flash très compact au design chic et sobre cache une puissance inédite : NG 34 pour 100 ISO. Dédié aux boîtiers Canon, Minolta, Nikon ou Pentax selon le sabot, avec lesquels le coloris s'harmonise, le 34 AF-3 assure l'exposition TTL entièrement automatique. Des compléments amovibles (grand-angle 24 mm et télé 85 mm) le rendent parfaitement compatible avec des zooms standards. Il est alimenté par deux simples piles lithium (1 jeu fourni à l'achat).

**Prix Mecablitz**  
34 AF-3 C/M/N/P : 1100 F

### Metz Mecablitz 40 AF-4

Ce modèle cobra disponible pour Canon, Minolta, Nikon et Pentax est caractérisé par un excellent rapport performances/prix. Puissant (NG 40 pour 100 ISO) et polyvalent grâce à sa tête zoom motorisée (28-80 mm) orientable et son écran de contrôle, il forme un duo idéal avec les boîtiers reflex de milieu de gamme dont il suit fidèlement les performances en matière d'exposition au flash.

**Prix Mecablitz**  
40 AF-3 C/M/N/P : 3100 F

